



**НАЦІОНАЛЬНА РАДА УКРАЇНИ
З ПИТАНЬ ТЕЛЕБАЧЕННЯ І РАДІОМОВЛЕННЯ**

РІШЕННЯ № 788

02.07.2020

м. Київ

Протокол № 18

Про внесення змін до Переліку іноземних програм, зміст яких відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення і законодавства України

I. До Національної ради надійшло звернення від компанії ТОВ «МБГ ЮА» (вх. № 248212 від 02.04.2020) як офіційного представника компанії «A&E Television Networks LLC» (далі - АЕТН) (США) на території України, яка є правовласником телеканалу «History2 EU», з проханням включити іноземний телевізійний канал «History2 EU» до Переліку іноземних програм, зміст яких відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення і законодавства України.

Заявником надано підтверджуючі документи, зокрема копію листа від баварського регулятора - Головного офісу землі Баварія з питань нових ЗМІ (BLM), в якому підтверджується інформація, що Рішенням (BLM) від 16.05.2019 (Реєстр № 4.20/121; Kst.- № 30101) компанії «AETN UK Germany GmbH» (Мюнхен) надано дозвіл на організацію та розповсюдження 14 платних телевізійних програм, у тому числі програми «H2 EU», яка з 20.01.2020 змінила назву на «History2 EU» (лист BLM вих. № bu3142 від 03.02.2020).

Відповідно до наданих документів програма не призначена для німецької аудиторії і не транслюється в Німеччині. Вона розповсюджується лише в закодованому вигляді лише в інших країнах – членах ЄС та в країнах за межами ЄС.

Заявник зазначив, що телеканал «History2 EU» - це пізнавальна програма для аудиторії будь-якого віку. Обсяг мовлення – 24/7. Основна звукова доріжка – англійська. Програми (передачі) можуть містити вікові маркування (6+, 12+ або 16+), а також мати субтитри мовами ЄС. Наразі реклами та спонсорства в ефірі телеканалу «History2 EU» не має. Ефірний логотип телеканалу – «H2» (об'ємна буква «H» золотого кольору, сплетена з об'ємною цифрою «2» червоного кольору, вони підкреслені червоною смугою. Логотип розташовується у верхньому правому куті екрану).

Супутникові параметри для прийому сигналу в Україні: Thor 5, позиція 0.8°W, транспондер – BSS16, частота/поляризація – 12015 МГц / H, символна швидкість – 30 000 кСимв/с, fec: 3/4, Bit Rate TS-6 11045, network ID 70, transport - stream ID 41, service ID 7190. Провайдери програмної послуги в Україні можуть отримувати сигнал в HD-форматі та конвертувати його в SD-формат.

Рішення з редакторських питань щодо версії, призначеної для ретрансляції в Україні, будуть прийматися за адресою офісу: AETN UK Germany GmbH, Theresienstr 47 a, D-80333 München.

Реєстраційні дані: Handelsregister B Amtsgerichts Munchen; number: HRB 244600; Managing Directors Kathrin Palesch and Emanuel Rotstein.

Суб'єктом реалізації права на відповідь, надання інформації (про зміни технічних параметрів мовлення, логотипу, концепції мовлення, припинення мовлення тощо) або інших правових чи адміністративних засобів щодо програми або технічних засобів мовлення на території України є ТОВ «МБГ ЮА» - юридична особа, яка зареєстрована і здійснює свою підприємницьку діяльність відповідно до законодавства України (код ЄДРПОУ 42544936, ПІН 425449326556), 01004, м. Київ, вул. Крутий Узвіз, буд. 6/2, літера «А», тел. +38 (097) 658 08 08).

Заявник гарантує, що програмне наповнення іноземного телеканалу «History2 EU», передбаченого для ретрансляції на території України, в повному обсязі адаптовано до українського законодавства та відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення.

За результатами моніторингу Національної ради іноземного телевізійного каналу «History2 EU» на предмет дотримання вимог законодавства України та положень Європейської конвенції про транскордонне телебачення ознак порушення не зафіксовано.

Телеканал транслюється 24 години на добу, мова - англійська, формат мовлення – пізнавальний.

В ефірі телевізійної програмної послуги відсутні: програми (передачі), які можуть завдати шкоди фізичному, психічному чи моральному розвитку дітей та підлітків; порнографічні передачі, фільми, демонстрування яких заборонено на території України; реклама.

II. До Національної ради надійшло звернення від компанії «Grand Cru Media s.r.o.» (м. Братислава, Словацька Республіка) з проханням включити іноземний телевізійний канал «tviQ» (країна реєстрації - Словацька Республіка) до Переліку іноземних програм, зміст яких відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення і законодавства України (листи: вх. № 19/100 від 01.11.2019, вх. № 19/30 від 19.02.2020 та вх. № 19/71 від 07.05.2020).

Згідно з інформацією заявника, компанія «Grand Cru Media s.r.o.» є власником телевізійної програми «tviQ» та зареєстрована за адресою: Sliezska 9, 831 03 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika; реєстраційний номер № 51785641, ID 2120822462 (інформація підтверджується у відкритій базі даних словацьких компаній і організацій за посиланням <https://www.finstat.sk/51785641>).

Заявником надано копію постанови Ради з питань мовлення та ретрансляції від 03.04.2019 № TD/213/2019, згідно з якою компанії «Grand Cru Media s.r.o.» надано ліцензію на мовлення телевізійної програмної послуги «tviQ».

Згідно з умовами ліцензії: формат телевізійної програми – навчальний, телеканал транслюється 24 години на добу 7 днів на тиждень. Мова для зарубіжної трансляції – англійська. Території, на яких можлива трансляція телепрограми – держави-члени Європейського союзу і країни, які входять до Угоди про Європейський економічний простір; країни, перераховані в Європейській конвенції про транскордонне телебачення та інші країни. До того ж передбачено різні способи публічної передачі сигналу, в тому числі кабельними каналами або з використанням супутника будь-якого типу.

Керівництво компанією «Grand Cru Media s.r.o.» та редакційні рішення стосовно програмного наповнення телепрограми «tviQ» приймаються Дирекцією за адресою: Slezska 9, 831 03 Bratislava - mestská časť Nové Mesto; website: www.tviq.eu ; e-mail: tviqchannel@gmail.com; tel: +421-903-221-711.

Заявник зазначив, що компанія «Grand Cru Media s.r.o.» розпочала мовлення телевізійної програми «tviQ» на території країн Європейського союзу в 2019 році; використовується контент власного виробництва, а також придбаний в країнах Європейського союзу та інших країнах.

Компанія «Grand Cru Media s.r.o.» гарантує, що програмне наповнення телевізійного каналу «tviQ» відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення та адаптовано до національного законодавства. Реклама в ефірі телеканалу відсутня.

За результатами моніторингу іноземного телевізійного каналу «tviQ» на предмет дотримання вимог законодавства України та положень Європейської конвенції про транскордонне телебачення ознак порушення не зафіксовано.

Розглянувши вищевказану інформацію, звернення від ТОВ «МБГ ЮА» (вх. № 248212 від 02.04.2020), «Grand Cru Media s.r.o.» (вх. № 19/100 від 01.11.2019, вх. № 19/30 від 19.02.2020 та вх. № 19/71 від 07.05.2020), керуючись частиною другою статті 42 Закону України «Про телебачення і радіомовлення» та статтями 15, 17, 24 Закону України «Про Національну раду України з питань телебачення і радіомовлення», Національна рада

ВИРІШИЛА:

1. Внести до Переліку іноземних програм, зміст яких відповідає вимогам Європейської конвенції про транскордонне телебачення і законодавства України, такі зміни: додати іноземні програми «History2 EU» (у форматах SD та HD) (логотип «H2») та «tviQ» згідно з додатком.

2. У разі зміни відомостей стосовно назви програми (каналу), ефірного логотипа, країни-правовласника (виробника), мови, направлення (жанру), статусу країни-правовласника іноземних програм «History2 EU» (у форматах SD та HD) (логотип «H2») та «tviQ», що були зазначені у заяві та інших наданих до Національної ради документах, заявник має повідомити про це Національну раду письмово впродовж тридцяти днів з дня настання таких змін.

3. Виконання цього рішення покласти на управління представників Національної ради, управління контролю та аналізу телерадіомовлення, управління ліцензування, юридичне управління, відділ зв'язків зі ЗМІ,

громадськими організаціями та діяльності суспільного мовлення.

4. Контроль за виконанням цього рішення покласти на голову Національної ради О. Герасим'юк.

Голова

/підпис/

Ольга ГЕРАСИМ'ЮК

Відповідальний секретар

/підпис/

Юрій ЗІНЕВИЧ